

Вайрах Юлия Викторовна, Казорина Анна Владимировна

**ИТЕРАТИВНЫЕ И НЕИТЕРАТИВНЫЕ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК СПОСОБ  
ВЫРАЖЕНИЯ ЗНАЧЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНОСТИ В МЕДИАТЕКСТЕ**

В статье определяется характер семантики уступительных конструкций как способа выражения значения уступительности в медиатексте. В статье дифференцируются итеративные и неитеративные уступительные конструкции (на материале медиатекстов газеты "Комсомольская правда"). Многообразие способов выражения уступительности доказывает, что в медиатексте эта категория служит для выражения аргументации и авторских интенций.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/22.html](http://www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/22.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2017. № 6(72): в 3-х ч. Ч. 2. С. 81-84. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2017/6-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

## THE METHODS OF EXPLICATION OF THE LEVEL OF ACCESS TO THE MANAGEMENT OF INSTITUTIONAL DISCOURSE BY MEANS OF SET EXPRESSIONS

**Bredikhin Sergei Nikolaevich**, Doctor in Philology, Associate Professor  
*North Caucasian Federal University, Stavropol*  
*bredichinsergey@yandex.ru*

**Bredikhina Yuliya Igorevna**  
*Committee of Labour and Social Protection of Population of the Administration of Stavropol*  
*bredichinajulia@yandex.ru*

In the research the conditions for the verbal realization of the level of access to the regulation of the vectors of discourse development with the help of phraseomes and proposeomes within the framework of social work with the population are analyzed. The identification and the description of methods of inciting and damping the conflict in institutional discourse are made on the basis of three language systems using the methodology of philological phenomenological hermeneutics. In the process of the analysis the main positions of counter-communicants that affect the possibility of explication or enhancement of the level of access to the discourse management are revealed.

*Key words and phrases:* institutional discourse; level of access; perlocutionary effect; set expressions; conflictogens; synthons.

УДК 81.367

*В статье определяется характер семантики уступительных конструкций как способа выражения значения уступительности в медиатексте. В статье дифференцируются итеративные и неитеративные уступительные конструкции (на материале медиатекстов газеты «Комсомольская правда»). Многообразие способов выражения уступительности доказывает, что в медиатексте эта категория служит для выражения аргументации и авторских интенций.*

*Ключевые слова и фразы:* уступка; уступительность; уступительные отношения; итеративные уступительные конструкции; дистрибутивно-итеративная конструкция; дисперсивно-итеративная конструкция; конструкции с диверсативно-итеративным значением; конструкции с собственно итеративным значением; неитеративные уступительные конструкции.

**Вайрах Юлия Викторовна**, к. филол. н.  
**Казорина Анна Владимировна**, к. филол. н.  
*Иркутский национальный исследовательский технический университет*  
*vayrakh@yandex.ru*

### ИТЕРАТИВНЫЕ И НЕИТЕРАТИВНЫЕ УСТУПИТЕЛЬНЫЕ КОНСТРУКЦИИ КАК СПОСОБ ВЫРАЖЕНИЯ ЗНАЧЕНИЯ УСТУПИТЕЛЬНОСТИ В МЕДИАТЕКСТЕ

В исследованиях А. Ю. Апресяна, А. В. Богомоловой, Р. М. Теремовой и др. подробно рассматривается проблема уступительности с позиций семантики и структурного синтаксиса [2; 3; 7; 31]. В работах Н. А. Донец, Н. А. Жданова дан структурно-семантический анализ сложноподчиненных предложений с придаточным уступки [14; 15]. В лингвистических исследованиях уступка понимается в двух значениях: с одной стороны, противоречие между основанием и следствием, вытекающим из него, и, с другой стороны, выражение недостаточного, отвергнутого основания и обратная обусловленность [6].

В медиатексте значения функционально-семантической языковой категории уступки могут осложняться другими значениями: условия (*если и, даже если*), желания (*хотя, хоть*), одновременности (*в то время как, тогда как*), степени (*тем не менее, по крайней мере*), соответствия действительности (*правда*), вероятности (*конечно*) и другими. Способы выражения этих значений могут быть самыми различными. В основном массиве текстов уступительные синтаксические конструкции реализуют две ситуации, одна из которых представлена в придаточной части и не является достаточным основанием для отмены другой. Препятствие, о котором говорится в придаточной части, опровергает или ограничивает истинность положения дел, представленных в главной части.

В нашем исследовании были выделены разнообразные уступительные конструкции, которые помогают выразить автору уступку в медиатексте. Материалом исследования послужили синтаксические конструкции, изъятые методом сплошной выборки в количестве 500 единиц из интернет-изданий: «Комсомольская правда», «Комсомольская правда. Иркутск». В медиатекстах предложения уступительного характера помогают оформить субъективность авторского начала, оценочность, эмоциональность, уступительность, убеждающие читателя в выбранной авторской позиции и аргументации решений.

В классификации материала мы опирались на типологию В. С. Храковского, выделяющего **итеративные и неитеративные уступительные конструкции**. К итеративным он относит четыре разновидности

уступительных конструкций: а) дистрибутивно-итеративная; б) дисперсивно-итеративная; в) конструкции с диверсативно-итеративным значением, г) конструкции с собственно итеративным значением [33, с. 158].

Дистрибутивно-итеративные уступительные конструкции со словами *кто ни (кому ни, с кем ни и т.п.), кто бы ни (кому бы ни, с кем бы ни и т.п.)* (31% от анализируемого корпуса синтаксических единиц), например: *Без политики, кто бы что ни говорил, тут не обходится* [27]; *Кто бы ни был виноват, он будет наказан!* [13]; *Кто бы ни пришел – это будет смена руководителя* [23]; *Мало найдется людей, кто бы не читал ее замечательные книжки* [5]. Наиболее частотен в дистрибутивно-итеративных уступительных конструкциях глагол бытийной семантики «будет».

Дисперсивно-итеративные уступительные конструкции со словами *где ни* и *где бы ни* (17%), например: *Мы будем искать их везде, где бы они ни прятались* [30]; *Я очень люблю вашу Сибирь, но где бы ни было мероприятие, мы сможем доставить вас, чтобы вы поучаствовали* [29]; *Она, где бы ни была, везде ловит рыбу* [11]; *Где бы ни преподавал русский и литературу, везде организовывал хоры, открыл детскую оперную студию* [8] и др. В анализируемых конструкциях значение уступительности усиливается словами с пространственным значением или топонимами: «прятались», «доставить», «везде», «город», «Сибирь», «Россия».

Диверсативно-итеративное значение уступки реализуется структурно-синтаксической моделью со словами *куда ни* и *куда бы ни* (13% от выделенного корпуса синтаксических единиц), например: *Куда бы ни отправлялись вместе супруги Елизавета Боярская и Максим Матвеев, они старались брать наследника с собой* [1]; *И куда бы меня ни забрасывала судьба, меня всюду узнавали* [12]; *Куда бы мы ни приходили, начинались эти песни* [9]. В конструкциях с диверсативно-итеративным значением в основном используются глаголы перемещения: «отправлялись», «забрасывала», «приходили»; топонимы («Иркутск» и др.), слова с пространственным значением «всюду». Особенность этих конструкций заключается в том, что слова *куда ни* из придаточной части требуют использования коррелята *везде, нигде, всюду* в главной части.

Конструкции с собственно итеративным значением представлены моделью со словами *когда ни* и *когда бы ни* (12% от рассматриваемого корпуса синтаксических единиц), например: *Так бывает всегда – когда бы они ни приехали в Красноярск* [28]; *Когда бы ни проезжал по Колыванскому шоссе, всегда видишь там рыбаков* [17]; *Когда бы корреспонденты «Комсомольской правды» ни звонили Альберту Серафимовичу, он всегда был в мастерской – работал* [19]; *Когда бы я ни приехала в Париж, здесь все те же багеты и круассаны в кафе, те же мадам, которые их тебе подают* [10]... Специфика этой группы состоит в том, что слова *когда ни* и *когда бы ни* в зависимой части представляют собой обобщенное родовое выражение для обозначения совокупности некоторых любых временных точек, лишенных конкретной референции, и требуют коррелята «всегда» в главной части. Темпоральная семантика дополняется значением глаголов перемещения «приехала», «проезжал». Темпорально-уступительный компонент значения может осложняться сочетаниями «не успел... как», «не прошло... как», «уже начал... как» и др.

**Неитеративные уступительные конструкции** представлены тремя группами: уступительные конструкции со словами *как ни* и *как бы ни*; уступительные конструкции со словами *сколько ни* и *сколько бы ни*; уступительные конструкции со словами *какой бы ни*.

Уступительные конструкции со словами *как ни* и *как бы ни* (10% от анализируемого материала), например: *А то, как ни слушаешь, у всех тут дворцы за городом* [18]; *Растительное масло – продукт, как ни странно это звучит, достаточно молодой* [22]; *А это, как ни крути, еще дополнительные 2 тысячи, – объясняет Алексей* [21]; *Как бы ни укреплялся рубль, а свежие овощи зимой в России все равно дорожают гораздо быстрее остальных продуктов* [4]; *Как бы ни называлась репетиция – генеральная или генеральская – и сколько бы их ни было, все равно первый концерт новой программы всегда приводит в трепет, – написал лидер группы «Пикник» на своей странице в интернете* [20]. Важную роль в организации уступительных конструкций играют типизированные лексические элементы «таки», «ведь», «все но», «то», «тем не », «это» и др.

Уступительные конструкции со словами *сколько ни* и *сколько бы ни* (9,5% от анализируемого материала), например: *Сколько ни дарили, она все сломала* [24]; *Сколько ни принимай федеральных законов с запретом продавать сигареты подросткам, дети все равно умудряются их покупать* [26]; *Нам столько выпало испытаний, сколько ни один народ бы не выдержал* [16]. Фразеологизированная структура *сколько ни...* имеет неоднородную характеристику верифицируемости и неверифицируемости представленных уступительных ситуаций. Особенностью неитеративных конструкций со словами *сколько ни* и *сколько бы ни* является то, что адресату сложно определить наличие противоречия между событиями в уступительной ситуации. Благодаря тому, что фразеологизированные структуры возникли в спонтанной речи, они имеют сильную связь с контекстом и выражают субъективную авторскую точку зрения.

Наименее представленной в нашем материале является неитеративная уступительная конструкция со словами *какой бы ни* (7,5% от рассматриваемого корпуса синтаксических единиц), например: *Каким бы ни был следующий прокат, он будет лучше того, что в Шанхае* [32]; *Какие у тебя эмоции были, нужно себя в руках* [25]. Представленная неитеративная конструкция обладает экспрессивной окраской, указывает отношение к степени достоверности и реализует функцию диалогичности в медиатексте.

Таким образом, в ходе анализа медиатекстов было выявлено, что в от выбранной синтаксической модели предложения проявляется отчетливо или слабо. Внутренняя организация уступительных отношений в синтаксической конструкции определяется семантикой и дифференцирующей функцией союзов. В оформлении уступительных отношений участвуют грамматические, семантические и контекстуальные факторы. Отражая

соотношение по признаку сходства или различия двух реально существующих ситуаций, категория уступки характеризует содержательно-смысловую структуру текста и выражает авторские интенции. Обнаруженные смысловые доминанты этих конструкций объясняют их представленность в медиатексте, в котором аргументация опирается на субъективные модусы и необходимость установить контакт автора с читателем.

*Список источников*

1. Антонова О. Елизавета Боярская впервые показала сына [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/daily/26583.5/3599150/> (дата обращения: 01.03.2017).
2. Апресян В. Ю. Уступительность: механизмы образования и взаимодействия сложных значений в языке. М.: Языки славянской культуры, 2015. 288 с.
3. Апресян В. Ю. Уступительность в языке и слова со значением уступки // Вопросы языкознания. М., 1999. № 5. С. 24-45.
4. Аракелян Е., Бревдо К., Лехницкая Д., Пылаева Е. Что подешевеет и подорожает этой весной [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26645.7/3664042/> (дата обращения: 01.03.2017).
5. Балудева А. Как Галине Щербаковой удалось отбить у цензуры Элема Климова [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/25880.4/2843677/> (дата обращения: 01.03.2017).
6. Беличенко Н. А. Субкатегоризация уступительных ситуаций современного русского языка (на материале языка СМИ) [Электронный ресурс]. URL: [https://pflu.ru/upload/iblock/7f7/uch\\_2009\\_xi\\_00035.pdf](https://pflu.ru/upload/iblock/7f7/uch_2009_xi_00035.pdf) (дата обращения: 05.05.2017).
7. Богомолова А. В. Уступительные конструкции с союзом хотя (хоть) в современном русском литературном языке: автореф. дисс. ... к. филол. н. Л., 1955. 18 с.
8. Валиулина С. «Крым наш!» – композитор из Красноярск написал балладу о главном событии прошлого года [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26463/3336584/> (дата обращения: 26.02.2017).
9. Велигжанина А. Рассказы коллег артиста: «В какой бы компании ни появлялся Высоцкий, с ним уходила самая красивая» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26558.3/3573527/> (дата обращения: 26.02.2017).
10. Велигжанина А., Барышева И. Тамара Гвердцители: На сцене тебе не поможет крепкое мужское плечо [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26631/3650119/> (дата обращения: 26.02.2017).
11. Галеева Е. Наталья Гулькина: «Люблю ловить рыбу, поеду на Байкал» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26594/3610481/> (дата обращения: 27.02.2017).
12. Гамов А. Евгения Евтушенко узнавали на улицах в... 96 странах [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/daily/26661.7/3682330/> (дата обращения: 27.02.2017).
13. Дивеева Ю. В Киеве националисты подрались с полицией из-за концерта «Потапа и Настя» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26607/3624601/> (дата обращения: 25.02.2017).
14. Донец Н. А. Сложные предложения с условно-уступительными конструкциями. Рига, 1975. 74 с.
15. Жданов Н. А. Придаточные уступительные предложения // Русский язык в школе. М., 1952. № 6. С. 27-35.
16. Зайцева Е. Режиссер Александр Прошкин в Ярославле: «Нам столько выпало испытаний, сколько ни один народ бы не выдержал» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/25979/2913237/> (дата обращения: 25.02.2017).
17. Игошин В. Озеро Глухое: рыбное место – на Кольванском шоссе! [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26560/3576391/> (дата обращения: 25.02.2017).
18. Кривякина Е. Дмитрий Медведев: «Как ни послушаешь, у всех тут дворцы за городом. А декларации у всех во-о-от такие» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/daily/25620.4/787706/> (дата обращения: 25.02.2017).
19. Ливси Е. Знаменитый скульптор Альберт Чаркин скончался через месяц после своего 79 дня рождения [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26624.5/3646510/> (дата обращения: 25.02.2017).
20. Ливси Е. Эдмунд ШКЛЯРСКИЙ: Мы не выходим на сцену во фланелевых рубашках и домашних тапочках [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26598/3614054/> (дата обращения: 25.02.2017).
21. Липчинская О. Снять квартиру в Иркутске: пять советов, как меньше заплатить за аренду жилья [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26636.5/3655479/> (дата обращения: 25.02.2017).
22. Несмелова Н. Как по маслу! [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/best/spb/maslo/> (дата обращения: 26.02.2017).
23. Низамова Е. Почему погиб губернатор Иркутской области Игорь Есиповский [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/24290/485833/> (дата обращения: 26.02.2017).
24. Нисифоров Д. Без вести пропавшую в Иркутской области школьницу нашли мертвой: ее задушил ветеран чеченской кампании [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26531.4/3550979/> (дата обращения: 26.02.2017).
25. Новикова А. Мутко и Жуков вмешались в скандал с Мамаишвили [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26571.7/3586592/> (дата обращения: 26.02.2017).
26. Продавцов научат говорить нет, если ребенок требует сигарет [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/24571/743515/> (дата обращения: 26.02.2017).
27. «Серебро» преследовали тайные недоброжелатели [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/23900.5/174376/> (дата обращения: 25.02.2017).
28. Серебровская Е. Хор Турецкого привез в Красноярск новую программу «Улыбка бога – радуга» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26597/3612657/> (дата обращения: 01.03.2017).
29. Смирнов Д. Путин – детдомовской команде, выигравшей чемпионат мира: Жив, оказывается, футбол в России [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/daily/26600.4/3619003/> (дата обращения: 23.02.2017).
30. Смирнов Д. Путин – о взрыве А321: Мы будем искать убийц везде, где бы они ни прятались. Мы их найдём в любой точке планеты и покараем [Электронный ресурс]. URL: <http://www.kp.ru/daily/26458/3329321/> (дата обращения: 26.02.2017).
31. Теремова Р. М. Семантика уступительности и ее выражение в современном русском языке. Л.: ЛГПИ, 1986. 75 с.
32. Фладе Т. Юлия Липницкая: «Каким бы ни был следующий прокат, он будет лучше того, что в Шанхае» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.irk.kp.ru/daily/26305/3184100/> (дата обращения: 23.02.2017).
33. Храковский В. С., Ницолова Р., Козинцева Н. А. Типология уступительных конструкций. СПб.: Наука, 2004. 625 с.

## ITERATIVE AND NON-ITERATIVE CONCESSIVE STRUCTURES AS A WAY OF EXPRESSING THE MEANING OF CONCESSIVENESS IN MEDIA TEXT

**Vairakh Yuliya Viktorovna**, Ph. D. in Philology  
**Kazorina Anna Vladimirovna**, Ph. D. in Philology  
*Irkutsk National Research Technical University*  
*vayrakh@yandex.ru*

The nature of the semantics of concessive structures is determined in the article as a way of expressing the meaning of concessiveness in media text. In the article iterative and non-iterative concessive structures are differentiated (on the basis of the media texts of the newspaper “Komsomolskaya Pravda”). The variety of ways of expressing concessiveness proves that in media text this category serves to express reasoning and author’s intentions.

*Key words and phrases:* concession; concessiveness; concessive relationship; iterative concessive structures; distributive-iterative structure; dispersive-iterative structure; structures with diversative-iterative meaning; structures with iterative meaning; non-iterative concessive structures.

УДК 8; 81’33

*В данной статье обосновывается необходимость изучения фразеологии, дается характеристика основных функций фразеологических единиц в языке. Основное внимание в работе уделено исследованию фразеологических выражений, которые по своей этимологии относятся к эпохе Средневековья. Авторы анализируют фразеологические единицы с точки зрения реализации их функций в языке, описывая возникновение их значений, а также образы, с которыми они ассоциируются.*

*Ключевые слова и фразы:* фразеология; фразеологические единицы; функции фразеологизмов; этимология; значение; коннотация.

**Вишленкова Светлана Геннадьевна**, к. филол. н.

**Левина Елена Александровна**, к. филол. н.

*Мордовский государственный педагогический институт имени М. Е. Евсевьева, г. Саранск*  
*svetlana.vishlenkova@yandex.ru; e-lyo@yandex.ru*

### ФУНКЦИОНАЛЬНО-ЭТИМОЛОГИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НЕМЕЦКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ЭПОХИ СРЕДНЕВЕКОВЬЯ

Фразеологизмы являются тем лингвистическим богатством, которое формировалось в языке на протяжении многих веков. Вопросы, связанные с рассмотрением теоретических и практических аспектов фразеологических единиц, вызывают повышенный интерес у исследователей [1; 3; 4; 5]. Чтобы полноценно общаться с носителями языка, недостаточно знать грамматику и обладать большим словарным запасом. Именно знание фразеологии, поговорок и устойчивых выражений говорит о глубоком проникновении в иностранный язык. В любом европейском языке можно найти множество сходных фразеологизмов, что неудивительно, поскольку большая часть крылатых выражений была позаимствована из одних и тех же источников: античной мифологии и Библии. Однако в каждом языке постепенно образовывались свои фразеологизмы, связанные с историческими и культурными реалиями страны и нередко не имеющие аналогов в других языках. В данной статье представлены некоторые крылатые выражения, которые могут считаться типично немецкими. Фразеологические единицы играют существенную роль в акте коммуникации, поэтому овладение ими позволяет добиться высокой степени владения языком. Фразеологические единицы выполняют в языке важные функции.

Так, к постоянным функциям А. В. Куниной относит коммуникативную, номинативную и познавательную функции. Коммуникативная функция – это способность фразеологизмов служить средством общения или сообщения [1, с. 111]. Номинативная функция фразеологизмов рассматривается А. В. Куниной как соотнесенность с объектами реального мира, включая и ситуации, а также замена этих объектов в речевой деятельности их фразеологическими наименованиями. Поскольку большинство фразеологизмов обладают экспрессивно-окрашенным значением, это не дает возможность использовать их в качестве нейтрального средства обозначения. Таким образом, наряду с номинативной функцией фразеологизм, как правило, выполняет оценочную функцию и не используется как средство чистой, нейтральной номинации. Тесно связана с номинативной функцией фразеологизмов познавательная функция, которая заключается в их способности отображать объекты или ситуации окружающей действительности, что способствует познанию реалий и быта страны, мировоззрения и культуры носителей языка.

Рассмотрим конкретный пример, который по своей этимологии относится к эпохе Средневековья: *Die Flinte ins Korn werfen (aufgeben, resignieren, den Mut verlieren)*. / *Бросить ружье в зерно (сдаваться, отказываться, терять мужество)* (здесь и далее перевод авторов статьи – С. В., Е. Л.).